

Séance publique du
13 novembre 2018

Gemeinderatssitzung vom
13. November 2018

Présents

Bourgmestre

Mme Edith Jeitz

Échevins

M. Willy Hoffmann, Mme Henriette Weber-Garson

Conseillers

MM. Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus,
David Arlé, Alain Fil, Marco Bermes

Secrétaire communal

Christophe Bastos

Absences excusées

Néant

Anwesend

Bürgermeisterin

Mme Edith Jeitz

Schöffen

M. Willy Hoffmann, Mme Henriette Weber-Garson

Räte

MM. Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus,
David Arlé, Alain Fil, Marco Bermes

Gemeindesekretär

Christophe Bastos

Abwesend entschuldigt

Keiner

**Tous les points sont approuvés à l'unanimité
des voix.**

Ordre du jour

1. Office social régional de Beaufort – Création
d'un demi-poste d'assistant social supplémentaire
2. Approbation de la démission du délégué
au conseil d'administration de l'Office social
régional de Beaufort
3. Informations d'actualités données par
la bourgmestre et les échevins
4. Questions des membres du conseil communal
au collège des bourgmestre et échevins

Alle Punkte sind einstimmig angenommen.

Tagesordnung

1. Regionales Sozialamt Beaufort – Schaffung eines
Teilzeitposten für einen Sozialarbeiter
2. Annahme des Rücktritts des Delegierten
des Verwaltungsrates des regionalen Sozialamtes
Beaufort
3. Informationen des Bürgermeisters
und der Schöffen
4. Fragen der Räte an das Schöffenkollégium



Gemengen- a Schäfferot

1. Office social régional de Beaufort – Création d'un demi-poste d'assistant social supplémentaire

Le conseil communal approuve la demande de l'Office Social Régional des Communes de Beaufort, Bech Berdorf, Consdorf et Reisdorf pour la création d'un demi-poste d'assistant social supplémentaire.

La requête a été soumise aux communes membres suite au nombre et à la complexité des demandes pour les différents clients qui ont augmenté, ainsi qu'à l'évolution des tâches supplémentaires qui n'étaient pas prévues dans le texte de la loi du 18 décembre 2009 organisant l'aide sociale.

2. Approbation de la démission du délégué au conseil d'administration de l'Office social régional de Beaufort

Le conseil communal accepte la démission volontaire de Monsieur Jean Ries en tant que délégué communal de la commune de Consdorf au conseil d'administration de l'Office Social Régional des Communes de Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf et Reisdorf.

3. Informations d'actualités données par la bourgmestre et les échevins

La bourgmestre Edith Jeitz renseigne les membres du conseil communal sur les sujets suivants:

- Détails concernant l'avancement du chantier «Rue de Mullerthal».
- Installation d'un dépôt dans la rue de Berdorf pour l'exécution du chantier «bassin de rétention Biersbach».
- Camping «la Pinède»:
 - Nouvelle gérance du camping et du restaurant.
 - Installation d'un raccordement électrique d'une puissance de 100 A au lieu de l'installation d'un nouveau poste de transformation.
 - Avancement des travaux.
- Intervention d'un hélicoptère de sauvetage due à un malaise d'un élève de l'école fondamentale.
- Modification de la fiche de demande pour l'octroi d'un subside ordinaire pour l'année 2018 pour les associations locales.
- Envisagement du Naturpark Mëllerdall d'engager un économiste afin de conseiller des PME & Startups lors de l'implantation d'une entreprise dans la région.
- La manifestation «Dag vum Bam» est prévue pour le printemps 2019.
- Achèvement du projet «Muppewiss».

4. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

Début de la séance à 09:00 heures.

Fin de la séance à 10:10 heures.

1. Regionales Sozialamt Beaufort – Schaffung eines Teilzeitposten für einen Sozialarbeiter

Der Gemeinderat befürwortet den Antrag des regionalen Sozialamtes der Gemeinden Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf und Reisdorf zur Schaffung eines zusätzlichen Teilzeitposten für einen Sozialarbeiter.

Der Antrag wurde aufgrund der Anzahl und der Komplexität der Anfragen der Nutznießer des Angebots, sowie der zusätzlich anfallenden Arbeiten, die so im Gesetz vom 18. Dezember 2009 betreffend die Regulierung der Sozialhilfe nicht vorgesehen waren.

2. Annahme des Rücktritts des Delegierten des Verwaltungsrates des regionalen Sozialamtes Beaufort

Der Gemeinderat beschließt, den freiwilligen Rücktritt von Herrn Ries Jean als Delegierter der Gemeinde Consdorf im Verwaltungsrat des regionalen Sozialamtes der Gemeinden Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf und Reisdorf anzunehmen.

3. Informationen des Bürgermeisters und der Schöffen

Die Bürgermeisterin Edith Jeitz informiert die Mitglieder des Gemeinderates über folgende Themen:

- Einzelheiten betreffend den Fortschritt der Baustelle „Rue de Mullerthal“.
- Einrichtung einer Ablage in der rue de Berdorf für die Ausführung der Baustelle „Auffangbecken Biersbach“.
- Camping „la Pinède“:
 - Neue Geschäftsführung des Campings und des Restaurants.
 - Einrichtung eines Stromnetzes der Stärke 100A anstelle der Einrichtung einer neuen Transformatorstation.
 - Fortschritt der Arbeiten.
- Einsatz des Rettungshelikopters, aufgrund des Unwohlseins eines Schülers der Grundschule.
- Abänderung des Antragsformulars für die Bewilligung eines regulären Zuschusses 2018 für die lokalen Vereine.
- Erwägung des Naturpark Mëllerdall einen Ökonomen einzustellen um kleine und mittelständische Unternehmen & Start-ups bei der Gründung eines Unternehmens in der Region zu beraten.
- Die Veranstaltung „Dag vum Bam“ ist im Frühjahr 2019 vorgesehen.
- Fertigstellung des Projektes „Muppewiss“.

4. Fragen der Räte an das Schöffenkollégium

Anfang der Sitzung um 09:00 Uhr.

Ende der Sitzung um 10:10 Uhr.